

## Як перекласти статтю з Вікіпедії іншою мовою?

### Основні кроки:

1. Знайдіть статтю, яку хочете перекласти. Переконайтеся, що її відповідника немає в Українській Вікіпедії
2. Перейдіть на сторінку  
[https://uk.wikipedia.org/wiki/Спеціальна:Переклад\\_вмісту](https://uk.wikipedia.org/wiki/Спеціальна:Переклад_вмісту)
3. Натисніть синю кнопку «Новий переклад»
4. Виберіть мову у прямокутнику в рядку зверху сторінки
5. Почніть вводити оригінальну назву статті в рядок з написом «Знайдіть сторінку для перекладу»
6. Виберіть потрібну статтю із списку пропозицій. Натисніть синю кнопку «Почати переклад»
7. Перекладайте статтю абзац за абзацом — клацніть на місце для абзацу у правому стовпці, щоб вставити оригінальний текст. Ви можете переключитися на машинний переклад – тоді замість оригінального тексту за кліком на абзац буде вставлятися автопереклад. Не забувайте вичитувати!
8. Коли переклад завершений, натисніть синю кнопку «Опублікувати» зверху сторінки
9. Вітаємо! Ви створили нову статтю

Якщо ви бажаєте зробити перерву в роботі над статтею, можете тимчасово додати до початку статті позначку *{{Редагую}}*. Приберіть її, коли завершите роботу.

## **2. Як написати статтю самостійно на основі джерел**

### Основні кроки:

- 1) Перейдіть на сторінку  
[https://uk.wikipedia.org/wiki/Довідка:Створення\\_нової\\_статті](https://uk.wikipedia.org/wiki/Довідка:Створення_нової_статті)
- 2) Переконайтеся, що тема вашої статті відповідає критеріям, викладеним на цій сторінці — що такої статті ще не існує і що обрана тема заслуговує окремої статті
- 3) Знайдіть авторитетні джерела для статті, не блоги, не реферати тощо. Також не можна переписувати текст без змін, адже це порушує права автора. І не можна додавати дослівний переклад з інших мов, навіть власноруч виконаний переклад, адже це буде порушувати авторські права (переклад буде похідним твором від оригінального тексту)
- 4) Введіть назву статті в рядок у розділі «Уперед!» і натисніть на кнопку «Створити нову статтю або перейти до існуючої»
- 5) Якщо такої статті немає, перейдіть за посиланням червоного кольору «створити сторінку...»
- 6) Почніть писати статтю. Інструкцію із використання візуального редактора можете знайти на звороті